



# Todo sobre aditivos

# Tudo sobre aditivos

# Alles über Additive



## ■ GAMA DE PRESTACIONES DE LOS ADITIVOS PARA EL COMBUSTIBLE

ADITIVOS PARA COMBUSTIBLE DE MOTORES DE GASOLINA

	Spiced Gasolina	mix Limpiador del Carburador	Limpiador de Inyección	Mantenimiento del Sistema de Gasolina	Limpador para válvulas	Substituto de Plomo	Estatilizante para Gasolina
Limpieza	●						
Protección contra corrosión							
Majadores del poder lubricante		●	●				
Protección contra congelación del carburador			●				
Sustitutos del plomo				●			
Protección contra envejecimiento					●		
Majador aceleración					●		
Protección larga duración (2.000 km)						●	
Uso regular						●	
Solución problemas							●

ADITIVOS PARA COMBUSTIBLE DE MOTORES DIESEL

**ES PARA LOGRAR UNA COMBUSTIÓN LÍMPIA Y UN MENOR CONSUMO DE COMBUSTIBLE:**

## ADITIVOS DE COMBUSTIBLE

Todo proceso de combustión en el motor produce unas partículas minúsculas. Son residuos que se depositan en las cámaras de combustión, inyectores, válvulas o agujas de inyectores en los motores Diesel. **Resultado:** reducción de la potencia del motor. Mayor consumo de combustible. Reduce el golpeteo Diesel. Mayor emisión de hollín. Más sustancias contaminantes. Con los aditivos Liqui Moly se eliminan los residuos existentes y se impide la formación de nuevos. Se optimiza la combustión. Y esto significa más potencia del motor, menor consumo de combustible, más protección medioambiental, menos costes para reparaciones.



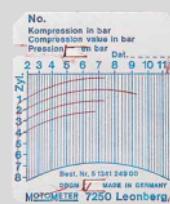
### Sin Limpiador para válvulas:

Residuos en válvulas, menor potencia del motor.



### Con Limpiador para válvulas:

Válvulas limpias, potencia de motor original.



### Sin mtx Limpiador del Carburador:

Mala compresión y elevado consumo.



### Con mtx Limpiador del Carburador:

Buena compresión y consumo reducido.

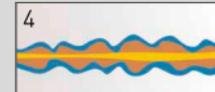
**ES PARA REDUCIR EL DESGASTE Y AUMENTAR LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR**

## ADITIVOS PARA EL ACEITE

Cada kilómetro recorrido se lleva un pedacito minúsculo de su motor debido al rozamiento. Esto se puede ver en las diminutas partículas de abrasión que se forman en el aceite del motor. Con los aditivos Liqui Moly de probada protección contra el desgaste, Oil Additiv y MotorProtect, así como el innovador CeraTec, se reduce considerablemente el nivel de desgaste. A pesar de todos los esfuerzos llevados a cabo para alisar la superficie metálica, si la observamos con un microscopio, veremos que no queda totalmente lisa (ilustración 1). Estas irregularidades se compensan aplicando lubricantes sólidos, como disulfuro de molibdeno ( $\text{MoS}_2$ ) o microcerámica. A

través de un „tratamiento de la superficie” se consigue reducir notablemente la resistencia al rozamiento y el desgaste. Determinados agentes químicos (los llamados Friction Modifier), tal y como se presentan en MotorProtect, establecen una unión química con la superficie metálica. Mediante este procedimiento ya no friccionan los picos rugosos de las uniones metal-metal, sino que se alisa el conjunto (ilustración 3).

**CeraTec combina estos dos principios activos:** El lubricante sólido microcerámico rellena las irregularidades del metal y una reacción química protege y alisa la superficie (ilustración 4).



## GAMA DE PRESTAÇÕES DOS ADITIVOS PARA O COMBUSTÍVEL

## ADITIVOS PARA COMBUSTÍVEL PARA MOTORES A GASOLINA

	Speed Tec Gasolina	mix Limpeza para Carburadores	Limpeza de sistemas de Injeção	Conservação do Sistema de Gasolina	Limpeza para válvulas	Substituto de Chumbo	Estabilizador de Gasolina
Limpeza	●	● ●	● ● ●	●	● ●		
Proteção contra corrosão		●	●			●	●
Melhorador do poder de lubrificação			●				
Proteção contra o congelamento do carburador							
Substituto de chumbo				●			
Proteção contra o envelhecimento			●				
Melhoramento da aceleração				●			
Proteção a longo prazo 2000 km					●		
Utilização permanente						●	●
Em caso de problemas							

## ADITIVOS PARA COMBUSTÍVEL PARA MOTORES A DIESEL

**PT PARA UMA COMBUSTÃO LIMPA E MENOS CONSUMO DE COMBUSTÍVEL:**

## ADITIVOS PARA COMBUSTÍVEL

Cada processo de combustão no motor deixa micro-partículas no motor. Depósitos que são fixados nas câmaras de combustão, nos bicos de injecção, válvulas ou injectores de motores diesel.

**O resultado:** prejudicação da potência do motor, elevado consumo de combustível, aumento de ruídos nos motores diesel, mais emissões de fumo, mais poluentes. Com aditivos LIQUI MOLY são eliminados os depósitos presentes e evitados novos depósitos. A combustão é optimizada e isto significa Custos de reparação mais baixos, Menor consumo de combustível, Maior segurança de funcionamento, Mais protecção ao meio ambiente, Maior potência do motor.



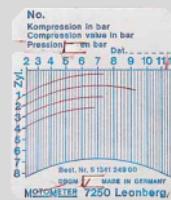
**Sem produto de limpeza para válvulas:**

Depósitos nas válvulas, menos potência do motor.



**Com produto de limpeza para válvulas:**

Válvulas limpas, potência do motor original.



**Sem produto de limpeza do carburador mtx:**

Compressão fraca e consumo elevado.



**Com produto de limpeza do carburador mtx:**

Boa compressão e consumo económico.

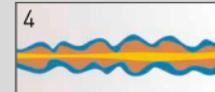
**PT PARA MENOS DESGASTE E UM TEMPO DE VIDA ÚTIL DO MOTOR PROLONGADO:**

## ADITIVOS PARA ÓLEO

Cada quilómetro recorrido custa um pedacinho minúsculo do motor devido à fricção. Isto pode ser demonstrado através de pequenas partículas de abrasão que se formam no óleo para motores. Com os aditivos LIQUI MOLY comprovados de protecção contra o desgaste Oil Additiv, Motor Protect, assim como o inovador CERA TEC, reduz-se consideravelmente o nível de desgaste. Apesar de todos os esforços levados a cabo para alisar as superfícies de metais, elas permanecem, visto com um microscópio, irregulares (imagem 1). Estas irregularidades são compensadas aplicando lubrificantes sólidos, como dissulfeto de molibdénio ( $\text{MoS}_2$ ) ou micro-cerâmica (ima-

gem 2). Através de um tratamento da superfície reduzem-se consideravelmente a resistência de fricção e o desgaste. Determinadas substâncias químicas (as chamadas Friction Modifier) tal como se encontram no Motor Protect, estabelecem uma união química com a superfície metálica. Através deste procedimento não são agravados mais os picos rugosos das uniões metal-metal, mas sim alisados (imagem 3).

**CERA TEC combina estes dois princípios activos:** O lubrificante sólido micro-cerâmico enche as irregularidades do metal; uma reacção química protege e alisa a superfície (imagem 4).



LEISTUNGSSPEKTRUM KRAFTSTOFF-ADITIVE

## KRAFTSTOFF-ADDITIVE FÜR BENZIN-MOTOREN

Reinigung	Speed Tec Benzin	mtx Vergaser-Reiniger	Injection-Reiniger	Benzin-System-Pflege	Ventil-Sauber	Blei-Ersatz	Benzin-Stabilisator
Korrosionsschutz							
Schmierfähigkeit Verbesserer							
Schutz vor Vergaservereisung							
Bleiersatz							
Altentengsschutz							
Beschleunigungsverbesserung							
Langzeitschutz 2.000 km							
Daueranwendung							
Problembegrenzung							

KRAFTSTOFF-ADDITIVE FÜR DIESEL-MOTOREN

**FÜR SAUBERE VERBRENNUNG UND WENIGER KRAFTSTOFF-VERBRAUCH:**

## KRAFTSTOFF-ADDITIVE

Jeder Verbrennungsvorgang im Motor hinterläßt winzige Partikel. Ablagerungen, die sich in Brennräumen, an Einspritzdüsen, Ventilen oder Düsenadeln von Dieselmotoren festsetzen. **Das Ergebnis:** Beeinträchtigung der Motorleistung, erhöhter Kraftstoffverbrauch, Diesel-Nageln, mehr Rußausstoß, mehr Schadstoffe. Mit LIQUI MOLY-Additiven werden bestehende Ablagerungen beseitigt und neue verhindert. Die Verbrennung wird optimiert und das bedeutet: geringere Reparaturkosten, weniger Kraftstoffverbrauch, höhere Betriebssicherheit, mehr Umweltschutz, mehr Motorleistung.



### Ohne Ventil Sauber:

Ablagerungen an Ventilen, geringe Motorleistung.



### Mit Ventil Sauber:

Saubere Ventile, ursprüngliche Motorleistung.



### Ohne mtx Benzin Additiv:

Schlechte Kompression und hoher Verbrauch.



### Mit mtx Benzin Additiv:

Gute Kompression und sparsamer Verbrauch.

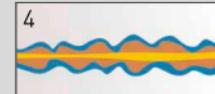
**FÜR WENIGER VERSCHLEISS UND LÄNGERE LEBENSDAUER DES MOTORS:**

## ÖL-ADDITIVE

Jeder gefahrene Kilometer kostet ein winziges Stückchen Motor durch Reibung. Dies lässt sich durch feine Abriebpartikel im Motorenöl nachweisen. Mit den bewährten LIQUI MOLY Verschleißschutz-Additiven Oil Additiv, MotorProtect sowie mit dem innovativen CERA TEC wird dieser Verschleiß deutlich reduziert. Trotz aller Bemühungen, die Metallocberflächen zu glätten, bleibt sie, mikroskopisch gesehen, uneben (Bild 1). Diese Unebenheiten werden durch den Auftrag von Festschmierstoffen wie Molybdändisulfid ( $\text{MoS}_2$ ) oder Micro-Keramik ausgeglichen (Bild 2). Mit einer Oberflächenvergütung wer-

den Reibungswiderstand und Verschleiß deutlich reduziert: Chemische Wirkstoffe (sogenannte Friction Modifier), wie sie in MotorProtect enthalten sind, gehen eine chemische Verbindung mit der Metallocberfläche ein. Die Rauigkeitsspitzen der Metallpaarungen werden dadurch nicht mehr verletzt, sondern eingeüllt (Bild 3).

**CERA TEC verbindet diese beiden Wirkprinzipien:** Der mikrokristalline Festschmierstoff füllt die Rauigkeit des Metalls aus; eine chemische Reaktion schützt und glättet die Oberfläche (Bild 4).



**ES** Los aditivos para el aceite de motor se vierten directamente en la abertura de llenado de aceite del motor y limpian el sistema o reducen la fricción y el desgaste.

**PT** Os aditivos para óleo de motores adicionam-se diretamente na abertura de abastecimento do óleo do motor e limpam o sistema ou reduzem a fricção e o desgaste.

**DE** Motorenöl-Additive werden direkt in die Öleinfüllöffnung des Motors, gegeben und reinigen das System oder reduzieren die Reibung und den Verschleiß.

**ES** Los lodos de aceite obstruyen los canales y los pasos de aceite. A largo plazo, esto provoca daños del motor y sobrecalentamientos.

**PT** A lama de óleo entope os canais de óleo e os orifícios. Isto causa a longo prazo danos no motor e sobreaquecimento.

**DE** Ölschlamm verstopt Ölkanäle und Bohrungen. Dies führt auf Dauer zu Motorschäden und zu Überhitzung.

**ES** LIQUI MOLY lavado de cárter de motor se añade al aceite de motor antes del cambio de aceite y elimina los depósitos y residuos. Con unos circuitos de aceite limpios se aumenta la potencia del motor y se prolonga su vida útil.

**PT** O produto de limpeza do motor da LIQUI MOLY adiciona-se antes da mudança de óleo, eliminando depósitos e resíduos do motor. Os circuitos de óleo limpos permitem uma maior potência e um tempo de vida útil mais prolongado do motor.

**DE** LIQUI MOLY Motorspülung wird vor dem Ölwechsel dem Motoröl zugegeben und reinigt den Motor von Ablagerungen und Rückständen. Saubere Ölkreisläufe sorgen für eine höhere Motorleistung und -lebensdauer.

**ES** Los residuos de combustión de la cámara de combustión se depositan en las ranuras de los segmentos de pistón y obstaculizan el movimiento y el efecto estanqueizante de los segmentos de pistón.

**PT** Os resíduos de combustão na câmara de combustão depositam-se nas ranhuras dos anéis de segmento e impedem o movimento e as características de estanqueidade dos anéis de segmento.

**DE** Verbrennungsrückstände im Brennraum setzen sich in die Kolbenringnuten und verhindern die Bewegung und Dichtleistung der Kolbenringe.

**ES** LIQUI MOLY lavado de cárter de motor limpia las ranuras del pistón y recupera la compresión y la potencia del motor originales. Los motores limpios tienen más potencia y consumen menos combustible.

**PT** O produto de limpeza do motor da LIQUI MOLY limpa as ranhuras dos segmentos e mantém a compressão e potência do motor originais. Os motores limpos têm mais potência e consomem menos combustível.

**DE** LIQUI MOLY Motorspülung reinigt die Kolbennuten und sorgt für die ursprüngliche Kompression und Motorleistung. Saubere Motoren leisten mehr und verbrauchen weniger Kraftstoff.



# PARA MOTORES DE GASOLINA PARA MOTORES A GASOLINA FÜR BENZIN-MOTOREN

**PT**

## SPEED TEC GASOLINA

Aditivo moderno para gasolina para uma aceleração melhor e mais suave e melhores respostas de aceleração na zona de carga parcial. Mais prazer de condução graças à maior exploração da potência. Adicionar simplesmente à gasolina. Conteúdo suficiente para até 70 litros de gasolina.

Art. n.º: 3720/250 ml

### EFEITO:

#### MELHORA A ACELERAÇÃO PERCEITIVELMENTE.

- Combustão mais rápida.
- Maior exploração da potência.
- Reduz a quantidade de combustível residual não queimado.



**DE**

## SPEED TEC BENZIN

Moderner Benzin Zusatz für eine bessere und weichere Beschleunigung und Gasannahme im Teillastbereich. Mehr Fahrspaß durch höhere Leistungsausbeute. Einfach dem Benzin zugeben. Ausreichend für bis zu 70 Liter Benzin.

Art.-Nr.: 3720/250 ml

### WIRKUNG:

#### VERBESSERT DIE BESCHLEUNIGUNG SPÜRBAR.

- schnellere Verbrennung.
- höhere Leistungsausbeute.
- reduziert die unverbrannte Restkraftstoffmenge.

**ES**

## SPEED TEC GASOLINA

Aditivo moderno para gasolina para una aceleración mejor y más suave, que mejora la toma de gas en el margen de carga parcial. Mejora la conducción debido a un efecto notable. Simplemente agregar a la gasolina. Suficiente hasta 70 litros de gasolina.

Nº de art. 3720/250 ml

### PROPIEDADES:

#### MEJORA PERCEPTIBLEMENTE LA ACELERACIÓN.

- Combustión más rápida.
- Efecto más alto.
- Reduce la parte de gasolina no quemada.

# PARA MOTORES DE CARBURADOR PARA MOTORES DE CARBURADOR FÜR VERGASER-MOTOREN



ES

## mtx LIMPIADOR DEL CARBURADOR

Elimina residuos en la cámara de combustión, carburador y bujías de encendido. Mantiene limpio el motor. Su uso regular asegura una baja emisión de gases de escape acordes con lo prescrito. Efecto de larga duración: añadir cada 2.000 kilómetros al repostar.

Nº de art. 2123/300 ml

### PROPIEDADES:

#### LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN.

- Más potencia del motor.
- Menos consumo de combustible.
- Protección anticorrosiva.
- Menores emisiones de sustancias contaminantes.



#### Limiador de Inyección

Proporciona una dosificación exacta de la inyección y de la pulverización del combustible, una mayor potencia del motor, menor consumo y una combustión pobre en sustancias contaminantes.

PT

## mtx LIMPEZA PARA CARBURADORES

Remove resíduos da câmara de combustão, carburador e velas de ignição. Mantém o motor limpo. A aplicação frequente optimiza os valores dos gases de escape. Acção prolongada: adicionar ao fim de cada 2000 km ao abastecer.

Art. n.º: 2123/300 ml

### EFEITO:

#### LIMPEZA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO.

- Rendimento optimizado do motor.
- Menor consumo de combustível.
- Protecção contra a corrosão.
- Redução das emissões poluentes.

DE

## mtx VERGASER-REINIGER

Baut Rückstände in Brennraum, Vergaser und an Zündkerzen ab. Hält den Motor sauber. Regelmäßige Anwendung sorgt für AU-gerechte Abgaswerte. Mit Langzeitwirkung: Alle 2000 km beim Tanken zugeben.

Art.-Nr.: 2123/300 ml

### WIRKUNG:

#### BRENNRAUM-REINIGUNG.

- Optimale Motorleistung.
- Weniger Kraftstoffverbrauch.
- Korrosionsschutz.
- Weniger Schadstoff-Ausstoß.

#### Limpeza de Sistemas de Injecção

permite uma dosagem de injeção e atomização exata, uma maior potência do motor, menor consumo de combustível e uma combustão com baixo nível de emissões poluentes.

#### Injection-Reiniger

sorgt für eine exakte Einspritzdosierung und Kraftstoff-Vernebelung, für mehr Motorleistung, weniger Verbrauch und eine schadstoffarme Verbrennung.

# PARA MOTORES DE INYECCIÓN PARA MOTORES DE INJEÇÃO FÜR EINSPIRITZ-MOTOREN

**PT**

## LIMPEZA DE SISTEMAS DE INJECÇÃO

Remove carbonizações e depósitos do sistema de preparação da mistura, das válvulas de injecção e das válvulas de admissão. Permite uma dosagem e a atomização exacta. A aplicação frequente optimiza os valores dos gases de escape. Acção prolongada: adicionar ao fim de cada 2000 km ao abastecer.

Art. n.º: 2522/300 ml



**EFEITO:**

## LIMPEZA DE TODOS OS SISTEMAS DE INJECÇÃO.

- O fim das dificuldades no arranque e dos solavancos por mistura pobre.
- Ralenti suave, boas respostas de aceleração.
- Rendimento optimizado do motor.
- Redução do consumo de combustível.
- Combustão ecológica.

**DE**

## INJECTION-REINIGER

Entfernt Verkokungen und Ablagerungen im Gemischaufbereitungssystem, an Einspritz- und Einlassventilen. Sorgt für eine exakte Dosierung und Kraftstoff Verneblung. Regelmäßige Anwendung sorgt für AU-gerechte Abgaswerte.

Mit Langzeitwirkung:  
Alle 2000 km beim Tanken zugeben.

Art.-Nr.: 2522/300 ml

**WIRKUNG:**

## REINIGUNG ALLER EINSPIRITZSYSTEME.

- Keine Startschwierigkeiten und kein Magerruckeln mehr.
- Runder Leerlauf, gute Gasannahme.
- Optimale Motorleistung.
- Der Kraftstoffverbrauch wird gesenkt.
- Umweltschonende Verbrennung.

**ES**

## LIMPIADOR DE INYECCIÓN

Elimina coquizaciones y residuos de distribuidores de combustible, válvulas de inyección y de admisión. Proporciona una dosificación exacta de la inyección y de la pulverización del combustible. Su uso regular asegura una baja emisión de gases de escape acordes con lo prescrito. Efecto de larga duración: añadir cada 2.000 kilómetros al repostar.

Nº de art. 2522/300 ml

**PROPIEDADES:**

## LIMPIEZA DE TODOS LOS SISTEMAS DE INYECCIÓN.

- Sin dificultades de arranque ni sacudidas.
- Buena marcha en ralentí, fácil aceleración.
- Combustión menos contaminante.
- Más potencia de motor.
- Se reduce el consumo de combustible.

# PARA MOTORES DE GASOLINA PARA MOTORES A GASOLINA FÜR BENZIN-MOTOREN



**ES**

## MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE GASOLINA

Para el cuidado preventivo: añadir al combustible cada 2.000 km. Cantidad suficiente hasta 75 litros de combustible. Gracias a su combinación de aditivos de alta eficacia, protege de la corrosión todos los componentes del sistema de combustible. Sometido a prueba también en vehículos con catalizador.

Nº de art. 5108 / 300 ml

### PROPIEDADES:

#### PROTECCIÓN ANTICORROSIVA.

- Asegura un comportamiento de marcha perfecto y un bajo consumo de combustible.
- Garantiza un nivel bajo de sustancias nocivas en los gases de escape.
- Mantiene la potencia del motor.
- Consigue una formación de la mezcla óptima.
- Aumenta la seguridad del funcionamiento y la rentabilidad.

**PT**

## CONSERVAÇÃO DO SISTEMA DÉ GASOLINA

Para a conservação preventiva, adicionar ao combustível a cada 2000 km. Suficiente para um máximo de 75 l de combustível. Graças à combinação de substâncias altamente eficientes, protege contra a corrosão todos os componentes do sistema de combustível. Testado para catalisadores.

Art. n.º: 5108 / 300 ml

### EFEITO:

#### PROTECÇÃO CONTRA A CORRÓSAO.

- Assegura uma marcha perfeita e consumo reduzido de combustível.
- Reduz as emissões poluentes nos gases de escape.
- Mantém a potência do motor.
- Garante uma mistura de combustível ideal.
- Aumenta a segurança de funcionamento e a rentabilidade.

**DE**

## BENZIN-SYSTEM-PFLEGE

Zur vorbeugenden Pflege alle 2000 km dem Kraftstoff beimischen. Ausreichend für max. 75 Liter Treibstoff. Schützt durch hochwirksame Wirkstoff-Kombination alle Bauteile der Kraftstoff-Anlage vor Korrosion. Katalysator-getestet.

Art.-Nr.: 5108 / 300 ml

### WIRKUNG:

#### KORROSIONSSCHUTZ.

- Sichert optimales Fahrverhalten und niedrigen Kraftstoffverbrauch.
- Reduziert Schadstoffe im Abgas.
- Hält die Motorleistung aufrecht.
- Sorgt für optimale Gemischbildung.
- Erhöht die Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit.

# PARA MOTORES DE GASOLINA PARA MOTORES A GASOLINA FÜR BENZIN-MOTOREN

PT

## LIMPEZA PARA VÁLVULAS

Evita a formação de depósitos nas válvulas e mantém o motor limpo. Garante a utilização eficaz do combustível e uma combustão limpa. A aplicação frequente optimiza os valores dos gases de escape. Adicionar ao combustível em cada abastecimento. Suficiente para um depósito completo.

Art. n.º: 2503/150 ml



EFEITO:

## LIMPEZA DAS VÁLVULAS.

- Rendimento optimizado do motor.
- Menor consumo de combustível.
- Redução das emissões poluentes.
- Protecção contra a corrosão.
- Sem ruídos e pancadas.

ES

## LIMPIADOR PARA VÁLVULAS

Impide residuos en las válvulas y mantiene limpio el motor. Procura un aprovechamiento óptimo del combustible y una combustión limpia. Su uso regular procura valores de gases de escape acordes con lo prescrito. Añadir siempre al repostar. Suficiente para un llenado del depósito.

Nº de art. 2503/150 ml

### PROPIEDADES:

#### LIMPIEZA DE VÁLVULAS.

- Más potencia del motor.
- Menor consumo de combustible.
- Menores emisiones de sustancias contaminantes.
- Protección anticorrosiva.
- Sin tintineos ni golpeteos.

DE

## VENTIL SAUBER

Verhindert Ablagerungen an Ventilen und hält den Motor sauber. Sorgt für optimale Kraftstoff-Ausnutzung und saubere Verbrennung. Regelmäßige Anwendung sorgt für EU-gerechte Abgaswerte. Bei jedem Tanken zugeben. Ausreichend für eine Tankfüllung.

Art.-Nr.: 2503/150 ml

### WIRKUNG:

#### VENTIL-REINIGUNG.

- Optimale Motorleistung.
- Weniger Kraftstoffverbrauch.
- Weniger Schadstoff-Ausstoß.
- Korrosionsschutz.
- Kein Klingeln und Klopfen.

# PARA MOTORES DE GASOLINA PARA MOTORES A GASOLINA FÜR BENZIN-MOTOREN



**ES**

## SUBSTITUTO DE PLOMO

Para todos los motores de gasolina que han venido utilizando hasta ahora gasolina con plomo. Añadir después de reposar. No utilizar dosis excesivas o insuficientes. 25 ml son suficientes para 25 l de combustible.

Nº de art. 1010/250 ml

### PROPIEDADES:

#### PARA TURISMOS QUE UTILIZAN GASOLINA SIN PLOMO.

- Lubrica y protege del desgaste los asientos de válvulas no templados.
- De este modo evita que se dañe el motor.
- Procura una compresión óptima.



sin substituto del plomo  
sem substituto de chumbo  
ohne Blei-Ersatz

**PT**

## SUBSTITUTO DE CHUMBO

Para todos os motores a gasolina que até ao momento utilizavam gasolina com chumbo. Adicionar depois de abastecer. Evitar doses excessivas ou insuficientes. 25 ml deste produto são suficientes para 25 l de combustível.

Art. n.º: 1010/250 ml

### EFEITO:

#### PARA VEÍCULOS LIGEIROS QUE UTILIZAM COMBUSTÍVEL SEM CHUMBO.

- Lubrifica e protege as sedes das válvulas não endurecidas contra o desgaste.
- Desta forma, evitam-se danos no motor.
- Para uma compressão ideal.

**DE**

## BLEI-ERSATZ

Für alle Benzin-Motoren, die bisher verbleites Benzin benötigten. Zugabe nach dem Tanken. Unter- und Überdosierung vermeiden. 25 ml Blei-Ersatz ist ausreichend für 25 Liter Kraftstoff.

Art.-Nr.: 1010/250 ml

### WIRKUNG:

#### FÜR BLEIFREIEN PKW-BETRIEB.

- Schmiert und schützt nichtgehärtete Ventilsitze vor Verschleiß.
- Verhindert dadurch Motorschäden.
- Für optimale Kompression.



con substituto del plomo  
com substituto de chumbo  
mit Blei-Ersatz

# PARA MOTORES DE GASOLINA PARA MOTORES A GASOLINA FÜR BENZIN-MOTOREN

**PT**

## ESTABILIZADOR DE GASOLINA

Combinação moderna e isenta de cinzas de agentes com propriedades de conservação e de protecção. Formulado de acordo com a tecnologia mais moderna de aditivos e combustíveis. Adicionar ao combustível em todos motores a gasolina de 2 e 4 tempos. Para paralisação e conservação de motocicletas, veículos antigos e aparelhos de jardinagem com motor. 25 ml deste produto conservam 5 l de combustível. Adicionar ao depósito de combustível e deixar funcionar o motor aprox. 10 minutos.

Art. n.º: 5107/250 ml



**EFEITO:**

### CONSERVAÇÃO:

- Protege o combustível contra oxidação e envelhecimento.
- Efeito a longo prazo.
- Segurança de funcionamento duradoura.

**DE**

## BENZIN-STABILISATOR

Moderne, aschefreie Wirkstoff-Kombination mit konservierenden und schützenden Eigenschaften. Formuliert nach dem neuesten Stand moderner Additiv- und Kraftstofftechnologie. Zugabe zum Kraftstoff bei allen 4- und 2-Takt-Benzin-Motoren. Zur Stilllegung und Konserverung von Motorrädern, Oldtimern und motorbetriebenen Gartengeräten. 25 ml Benzin-Stabilisator konservieren 5 Liter Kraftstoff. Dem Tank zugeben und Motor ca. 10 Minuten laufen lassen.

Art.-Nr.: 5107/250 ml

**WIRKUNG:**

### KONSERVIERUNG.

- Schützt Kraftstoff vor Oxidation und Alterung.
- Langzeitwirkung.
- Dauerhafte Betriebssicherheit.

**ES**

## ESTABILIZANTE PARA GASOLINA

Moderna combinación de aditivos sin cenizas con propiedades de conservación y de preservación de los aditivos. Su fórmula se basa en los más modernos avances técnicos en materia de aditivos y combustibles. Añadir al combustible en todos los motores de gasolina de 2 y 4 tiempos. Para la puesta fuera de servicio y conservación de motocicletas, vehículos clásicos y útiles de jardinería propulsados por motor. 25 ml de estabilizador de gasolina conservan 5 litros de combustible. Verter en el depósito y dejar en marcha el motor durante unos 10 minutos.

Nº de art. 5107/250 ml

**PROPIEDADES:**

### CONSERVACIÓN.

- Protege al combustible de la oxidación y el envejecimiento.
- De acción prolongada.
- Aumenta la seguridad del funcionamiento.

# PARA MOTORES DE GASOLINA PARA MOTORES A GASOLINA FÜR BENZIN-MOTOREN



**ES**

## FUEL PROTECT

Protege el sistema de gasolina contra agua y su contaminación. Protege contra oxidación, corrosión y desgaste. Previene contra congelación en el sistema de combustible (tubería, filtros, carburadores). 300 ml son suficientes para 60 l de combustible.

Nº de art. 8356/300 ml

### PROPIEDADES:

#### PROTECCIÓN CONTRA AGUA, CONGELACIÓN Y OXIDACIÓN.

- Mantiene el sistema de gasolina en buen estado.
- Protege contra obstrucción de tubería y filtros.
- Mejora el arranque en frío.

**PT**

**PT**

## FUEL PROTECT

Protege o sistema de combustível contra água e contaminações causadas pela água. Protege contra a ferrugem, corrosão e desgaste. Evita a congelação nas condutas de combustível, filtros e carburadores. 300 ml deste produto são suficientes para 60 l de combustível.

Art. n.º: 8356/300 ml

### EFEITO:

#### PROTECÇÃO CONTRA ÁGUA, GELO E FERRUGEM.

- Mantém o sistema de combustível em bom funcionamento.
- Protege contra o entupimento das condutas de combustível e dos filtros.
- Melhora o arranque a frio.

**DE**

**DE**

## FUEL PROTECT

Schützt das Kraftstoffsystem vor wasser- und eisverursachten Problemen, z.B. Korrosion, verstopfte Kraftstoffleitungen und Einspritzdüsen etc. Beseitigt Startschwierigkeiten und unrunden Motorlauf. 300 ml ist ausreichend für 60 Liter Kraftstoff.

Art.-Nr.: 8356/300 ml

### WIRKUNG:

#### KORROSIONS- UND VERSCHLEISS-SCHUTZ FÜR KRAFTSTOFFSYSTEME.

- Beseitigt Startschwierigkeiten.
- Verhindert Vergaservereisung.

# PARA MOTORES A GAS PARA MOTORES A GAS FÜR GASMOTOREN

**PT**

## LÍQUIDO DE PROTECÇÃO DE VÁLVULAS PARA VEÍCULOS A GÁS

Protege as válvulas do motor e impede o sobreaquecimento na zona da cabeça do motor. As combinações de aditivos selecionadas proporcionam uma lubrificação ideal e uma combustão limpa. Desta forma, impedem-se reparações caras e danos no motor. Mantém a potência do veículo e impede perdas de compressão. O líquido de protecção de válvulas para veículos a gás é isento de ligas metalo-organicas e não produz influências nocivas para os catalisadores.

Art. n.º: 4012/1 l



**EFEITO:**

### PROTEGE AS VÁLVULAS DE ADMISSÃO E OS CILINDROS CONTRA O SOBREAQUECIMENTO.

- Aumenta a eficácia de lubrificação.
- Impede perdas de compressão.

**DE**

## VENTILSCHUTZ FÜR GASFAHRZEUGE

Schützt die Ventile des Motors und verhindert Überhitzung im Bereich des Zylinderkopfes. Die ausgewählte Additiv-Kombination, sorgt für optimale Schmierung, sowie eine saubere Verbrennung. Teure Reparaturen und Motorschäden werden dadurch verhindert. Hält die Leistung des Fahrzeugs aufrecht und verhindert Kompressionsverluste. Ventilschutz für Gasfahrzeuge enthält keine metallorganischen Verbindungen und entwickelt keine schädlichen Einflüsse auf Katalysatoren.

Art.-Nr.: 4012/1 l

**ES**

## PROTECCIÓN VÁLVULAS PARA VEHÍCULOS A GAS

Protege las válvulas del motor y evita el sobrecalentamiento en la zona de la culata. La cuidada combinación de aditivos proporciona una lubricación óptima y una combustión limpia. Con ello se evitan costosas reparaciones y daños en el motor. Mantiene la potencia del motor y evita las pérdidas de compresión. Protección válvulas para vehículos a gas no contiene compuestos organometálicos y no tiene efectos perjudiciales para los catalizadores.

Nº de art. 4012/1 l

**PROPIEDADES:**

### PROTEGE LAS VÁLVULAS DE ADMISIÓN Y LOS CILINDROS CONTRA SOBRECALENTAMIENTO.

- Aumenta la eficacia de la lubricación.
- Evita las pérdidas de compresión.

**WIRKUNG:**

### SCHÜTZT EINLASSVENTILE UND ZYLINDER VOR ÜBERHITZUNG.

- Erhöht die Schmierwirksamkeit.
- Verhindert Kompressionsverluste.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN



**ES**

## SPEED TEC DIESEL

Aditivo sin ceniza para combustible Diesel que mejora considerablemente el rendimiento. Con este aditivo para Diesel de último desarrollo se consigue una perceptible mejora de la aceleración y un funcionamiento más suave del motor. Limpia los sistemas de inyección y las cámaras de combustión. Reduce la emisión de sustancias nocivas. Apto para vehículos con filtro de partículas Diesel y biodiesel. Cantidad suficiente para 70 litros de combustible Diesel.

Nº de art. 3722/250 ml

### PROPIEDADES:

#### MEJORA PERCEPTIBLEMENTE LA ACELERACIÓN.

- Combustión más rápida.
- Efecto más alto.
- Reduce la parte de Diesel no quemado.

**PT**

## SPEED TEC DIESEL

Aditivo para gasóleo sem cinza para uma considerável melhoria do rendimento. Aditivo para gasóleo moderno, que proporciona uma melhor aceleração e um funcionamento mais suave do motor. Limpa os sistemas de injeção e as câmaras de combustão. Reduz a emissão de gases poluentes. Indicado para filtro de partículas diesel e para biodiesel. Conteúdo suficiente para 70 litros de gasóleo.

Art. n.º: 3722/250 ml

### EFEITO:

#### MELHORA A ACELERAÇÃO PERCEPCIONALMENTE.

- Combustão mais rápida.
- Maior exploração da potência.
- Reduz a quantidade de combustível residual não queimado.

**DE**

## SPEED TEC DIESEL

Aschefreies Diesel-Kraftstoff-Additiv zur spürbaren Leistungsverbesserung. Moderner Dieselsatz für bessere Beschleunigung und weicheren Motorlauf. Reinigt Einspritzsysteme und Brennräume. Reduziert Schadstoffausstoß. Für Diesel-Partikel-Filter und Bio-Diesel geeignet. Ausreichend für 70 Liter Diesel-Kraftstoff.

Art.-Nr.: 3722/250 ml

### WIRKUNG:

#### VERBESSERT DIE BESCHLEUNIGUNG SPÜRBAR.

- Schnellere Verbrennung.
- Höhere Leistungsausbeute.
- Reduziert die unverbrannte Restkraftstoffmenge.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN

**PT**

## ADITIVO SUPER DIESEL

Aumenta a facilidade de ignição (índice de cetano) do combustível. Desta forma, melhora-se a suavidade de funcionamento do veículo e o nível de desempenho. Adequado para combustíveis diesel com baixo teor de enxofre. Limpa e impede a formação de depósitos no sistema de combustível. A aplicação frequente optimiza os valores dos gases de escape. Acção prolongada: adicionar ao fim de cada 2000 km ao abastecer.

Art. n.º: 2504/250 ml



### EFEITO:

#### LIMPEZA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO E SUAVIDADE DE FUNCIONAMENTO.

- Rendimento optimizado do motor.
- Menos ruídos.
- Funcionamento suave.
- Fácil arranque.
- Garante um aproveitamento ideal e uma combustão que poupa energia.

**DE**

## SUPER DIESEL ADDITIV

Erhöht die Zündwilligkeit (Cetanzahl) des Kraftstoffes, dadurch wird die Laufruhe des Fahrzeugs verbessert und das Leistungsniveau optimiert. Für schwefelarme Dieselkraftstoffe geeignet. Reinigt und verhindert Ablagerungen im Kraftstoffsystem. Regelmäßige Anwendung sorgt für EU-gerechte Abgaswerte. Mit Langzeitwirkung: Alle 2000 km beim Tanken zugeben.

Art.-Nr.: 2504/250 ml

### WIRKUNG:

#### BRENNRAUM-REINIGUNG UND LAUFRUHE.

- Optimale Motorleistung.
- Weniger Nageln.
- Ruhiger Lauf.
- Leichtes Anspringen.
- Sichert optimale Nutzung und energiesparende Verbrennung.

**ES**

## ADITIVO SUPER DIÉSEL

Aumenta la inflamabilidad (índice de cetano) del combustible, con lo que se mejora la estabilidad de marcha del vehículo y se optimiza el nivel de potencia. Apto para combustibles diésel de bajo contenido de azufre. Limpia el sistema de combustible y evita que se formen depósitos. Si se utiliza con regularidad, los valores de los gases de escape se mantienen dentro de los límites permitidos. Con efecto de larga duración: añadir cada 2000 km al repostar.

Nº de art. 2504/250 ml

### PROPIEDADES:

#### LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN.

- Más potencia del motor.
- Menos golpeteo.
- Funcionamiento más silencioso.
- Arranque más fácil.
- Garantiza un aprovechamiento óptimo y una combustión con ahorro de energía.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN



**ES**

## ADITIVO PARA BIODÍSEL

Evita la formación de depósitos, elimina los depósitos existentes y protege todo el sistema de combustible contra la corrosión. Garantiza la resistencia del biodísel al envejecimiento. Especialmente adecuado para catalizadores de oxidación de diésel. Con efecto de larga duración: añadir cada 2000 km al repostar.

Nº de art. 3725/250 ml

### PROPIEDADES:

#### MEJORA DEL ÍNDICE DE CETANO Y AUMENTO DE LA SUAVIDAD DE MARCHA.

- Potencia del motor óptima.
- Protección anticorrosiva.
- Protección del biodísel contra el envejecimiento.

Art.-Nr.: 3725/250 ml

### WIRKUNG:

#### CETANZAHLVERBESSERUNG UND LAUFRUHE.

- Optimale Motorleistung.
- Korrosionsschutz.
- Schützt Biodiesel-Kraftstoff vor Alterung.

Liqui Moly

**PT**

## ADITIVO PARA BIODIESEL

Limpa e impede a formação de depósitos e protege a totalidade do sistema de combustível contra a corrosão. Garante a resistência ao envelhecimento do biodiesel. Ideal para catalisadores de oxidação de diesel. Acção prolongada: adicionar ao fim de cada 2000 km ao abastecer.

Art. n.º: 3725/250 ml

### EFEITO:

#### MELHORA O ÍNDICE DE CETANO E A SUAVIDADE DE FUNCIONAMENTO.

- Rendimento optimizado do motor.
- Protecção contra a corrosão.
- Protege o combustível biodiesel contra o envelhecimento.

**DE**

## BIO DIESEL ADDITIV

Reinigt bzw. verhindert Ablagerungen und schützt das gesamte Kraftstoffsystem vor Korrosion. Gewährt die Alterungsbeständigkeit des Bio-Diesels. Für Diesel-Oxidations-Katalysatoren bestens geeignet.

Mit Langzeitwirkung: Alle 2000 km beim Tanken zugeben.

Art.-Nr.: 3725/250 ml

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN

**PT**

## CONSERVAÇÃO DO SISTEMA DÍSEL

Devido à crescente dessulfuração do combustível, o poder de lubrificação do combustível vai diminuindo. Ao mesmo tempo, formam-se depósitos no sistema de injecção, que reduzem visivelmente o tempo de vida útil dos componentes mais sensíveis. O produto de conservação para sistemas diesel protege veículos diesel com injecção tipo „Common Rail“ e bomba/injetor contra depósitos, desgaste e corrosão.

Art. n.º: 8357/250 ml



**EFEITO:**

### PROTECÇÃO E LIMPEZA PARA TECNOLOGIA COMMON RAIL E BOMBA/INJECTOR.

- Protege contra a corrosão e desgaste.
- Impede a formação de depósitos.
- Optimiza o consumo de combustível.
- Mantém a potência do motor.

**DE**

## SYSTEMPFLEGE DIESEL

Die Schmierfähigkeit des Kraftstoffes lässt mit zunehmender Entschwefelung des Diesels nach. Ebenso bilden sich in der Einspritzanlage Ablagerungen, welche die Lebensdauer empfindlicher Bauteile deutlich reduzieren. Systempflege Diesel schützt Common Rail Diesel und Pumpe-Düse Dieselfahrzeuge vor Ablagerungen, Verschleiß und Korrosion.

Art.-Nr.: 8357/250 ml

**WIRKUNG:**

### SCHUTZ UND REINIGUNG FÜR COMMON RAIL-, UND PUMPE-DÜSE-TECHNOLOGIE.

- Schützt vor Korrosion und Verschleiß.
- Verhindert Ablagerungen.
- Optimiert den Kraftstoffverbrauch.
- Erhält die Motorleistung.

**ES**

## MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DIÉSEL

La acción lubricante del combustible diésel disminuye a medida que aumenta su desulfuración. Adicionalmente, en el sistema de inyección se forman depósitos que reducen en gran medida la vida útil de componentes delicados. Mantenimiento del sistema diésel protege los vehículos diésel con Common Rail y con tecnología de bomba-inyector frente a depósitos, desgaste y corrosión.

Nº de art. 8357/250 ml

**PROPIEDADES:**

### PROTECCIÓN ANTIDESGASTE Y LIMPIEZA PARA TECNOLOGÍA COMMON RAIL.

- Protege contra la corrosión y el desgaste.
- Evita que se formen depósitos.
- Optimiza el consumo de combustible.
- Conserva la potencia del motor.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN



**ES**

## STOP HOLLÍN DIESEL

Acelera la combustión del hollín. Además, impide que las agujas de los inyectores se agarren por el calor y protege contra la corrosión. Su uso regular procura valores de gases de escape acordes con lo prescrito. Añadir siempre antes de repostar.

Nº de art. 2703/150 ml

Suficiente hasta 50 litros Diesel.

Nº de art. 2521/250 ml

Concentrado suficiente hasta 200 litros Diesel.

### PROPIEDADES:

#### MENOS HOLLÍN DIESEL.

- Reduce la emisión de hollín Diesel.
- Menos molestias por olor.
- Mantiene limpios los motores e inyectores.
- Menor contaminación ambiental.

**DE**

**PT**

## ANTI-FUMO DE GASÓLEO

Acelera a combustão dos fumos. Impede também a gripagem das agulhas de injecção e protege contra a corrosão. A aplicação frequente optimiza os valores dos gases de escape. Adicionar antes de cada abastecimento.

Art. n.º: 2703/150 ml

Suficiente para 50 l combustível diesel.

Art. n.º: 2521/250 ml

O concentrado é suficiente para 200 l de gasóleo.

### EFEITO:

#### REDUÇÃO DAS EMISSÕES DE FUMOS DIESEL.

- Reduz as emissões de fumos diesel.
- Redução dos maus-cheiros.
- Mantém os motores e os injectores limpos.
- Mais ecológico.

**DE**

## DIESEL RUSS-STOP

Beschleunigt den Rußabbrand. Verhindert zusätzlich das Festbrennen von Düsenadeln und schützt vor Korrosion. Regelmäßige Anwendung sorgt für AU-gerechte Abgaswerte. Vor jedem Tanken zugeben.

Art.-Nr.: 2703/150 ml

Ausreichend für 50 l Dieselkraftstoff.

Art.-Nr.: 2521/250 ml

Konzentrat ist ausreichend für 200 l Diesel

### WIRKUNG:

#### WENIGER DIESELRUSS.

- Reduziert Dieselruß-Ausstoß.
- Weniger Geruchsbelästigung.
- Hält Motoren und Einspritzdüsen sauber.
- Weniger Umweltbelastung.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN

PT

## ADITIVO LUBRIFICANTE DIESEL

O combustível diesel lubrifica a bomba de alta pressão do sistema Common Rail e as bombas de injeção de distribuição. Desde a introdução do diesel com baixo teor de enxofre, existem mais frequentemente problemas de lubrificação e avarias daí resultantes. Adicionar em cada abastecimento. 150 ml são suficientes para 80 l de combustível diesel.

Art. n.º: 5122/150 ml

EFEITO:

### PROTEGE CONTRA UMA AVARIA TOTAL.

- Protege as bombas de injeção de distribuição contra o desgaste e, desta forma, contra a avaria total.
- Reduz o desgaste causado pelo deslize e pelas vibrações.



ES

## ADITIVO LUBRICANTE DIÉSEL

La bomba de alta presión del sistema Common Rail y las bombas de inyección rotativas se lubrican con el combustible diésel. Desde que se introdujo el diésel con bajo contenido de azufre, con frecuencia se dan problemas de lubricación y averías derivadas. Añadir cada vez que se reposte. 150 ml son suficientes para 80 l de combustible diésel.

Nº de art. 5122/150 ml

PROPIEDADES:

### PROTEGE DE UN FALLO TOTAL.

- Protege las bombas de inyección rotativas contra el desgaste y, con ello, de un fallo total.
- Reduce el desgaste por vibraciones y por deslizamiento.

DE

## DIESEL-SCHMIER-ADDITIV

Die Hochdruckpumpe des Common-Rail-Systems und die Verteiler-Einspritzpumpen werden durch den Dieselkraftstoff geschmiert. Seit Einführung des schwefelarmen Diesels kommt es häufig zu Schmierproblemen und dadurch bedingten Störungen. Zugabe bei jedem Tanken. 150 ml reicht für 80 l Dieselkraftstoff.

Art.-Nr.: 5122/150 ml

WIRKUNG:

### SCHÜTZT VOR TOTALAUSFALL.

- Schützt Verteiler-Einspritzpumpen vor Verschleiß und damit vor dem Totalausfall.
- Reduziert Gleit- und Schwingungs-Reibung.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN



**ES**

## PROTECCIÓN PARA FILTROS DE PARTÍCULAS DIÉSEL

Reduce la formación de hollín, lo cual alarga la vida útil del filtro de partículas diésel [DPF]. Su uso regular permite mantener limpio el DPF y evitar largas y caras estancias en el taller. Añadir al depósito cada 2000 km. Cantidad suficiente para 50 – 70 litros de gasóleo. No es compatible con vehículos diésel con DPF que tienen un sistema de depósito para aditivos controlado electrónicamente para la regeneración del filtro (p. ej. Citroën y Peugeot). Nota: ¡Evítese añadir cantidades excesivas de este producto y mezclarlo con el producto que detiene la formación de hollín!

Nº de art. 2146/250 ml

### PROPIEDADES:

#### PROTEGE EL FILTRO DE PARTÍCULAS DIÉSEL.

- Ayuda para la regeneración de los sistemas DPF.
- Muy apropiado para vehículos que realizan trayectos cortos y urbanos.

**PT**

## ROTECÇÃO PARA FILTROS DE PARTÍCULAS DIESEL

Reduz a formação de ferrugem, prolongando a vida útil do filtro de partículas diesel (DPF). A aplicação regular mantém o DPF limpo e evita reparações e paragens caras. Adicionar ao fim de cada 2000 km ao abastecer. Conteúdo suficiente para 50 – 70 litros de gasóleo. Não adequado para veículos a gasóleo com DPF, equipados com um sistema de depósito de aditivos controlado electronicamente para regeneração do filtro, por ex., veículos da marca Citroën e Peugeot. Nota: Evitar a sobredosagem e a utilização simultânea com inibidor de ferrugem para veículos a gasóleo!

Art. n.º: 2146/250 ml

### EFEITO:

#### PROTEGE O FILTRO DE PARTÍCULAS DIESEL.

- Adjuvante de regeneração para sistemas DPF.
- Especialmente adequado para veículos citadinos e utilizados em percursos curtos.

**DE**

## DIESELPARTIKEL- FILTER-SCHUTZ

Reduziert die Rußbildung. Das verlängert die Lebensdauer des Dieselpartikelfilters (DPF). Durch eine regelmäßige Anwendung bleibt der DPF sauber und teure Reparatur- und Standzeiten werden vermieden. Alle 2000 km beim Tanken zugeben. Ausreichend für 50 – 70 Liter Diesel-Kraftstoff. Nicht geeignet für Dieselfahrzeuge mit DPF, die über ein elektronisch gesteuertes Additiv-Tanksystem zur Filter-Regeneration verfügen, z.B. Citroën und Peugeot. Hinweis: Überdosierung, sowie eine gemeinsame Anwendung mit Diesel Ruß-Stop vermeiden!

Art.-Nr.: 2146/250 ml

### WIRKUNG:

#### SCHÜTZT DEN DIESELPARTIKELFILTER.

- Regenerationshilfe für DPF-Systeme.
- Für Kurzstrecken- und Stadtfahrzeuge besonders geeignet.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN

PT

## FLUIDIFICANTE DE GASÓLEO

Combustíveis diesel de Inverno são protegidos apenas até -20°C de acordo com EN 590. Impede a parafinação dos combustíveis diesel tal como do óleo combustível. 150 ml são suficientes para 40 a 75 l de combustível diesel. Este produto só é eficaz se adicionado antes da parafinação (a 0°C). Nota: Sensível ao congelamento, por isso armazenar a temperaturas superiores a 0°C!

Art. n.º: 5130/150 ml  
1 l são suficientes para 1.000 l de combustível diesel.

Art. n.º: 5131/1 l (Concentrado)



EFEITO:

### CONTRA A PARAFINAÇÃO.

- Protege o diesel no Inverno até -31 °C.
- Aumenta a fluidez e facilita a passagem do combustível pelo filtro.

ES

### FLUIDIFICANTE DIÉSEL

Según la EN 590, solo es seguro utilizar combustible diésel de invierno hasta los -20 °C. Evita la floculación de combustibles diésel y de fuel-oil. 150 ml son suficientes para 40 - 75 l de combustible diésel. Solo es eficaz si se añade antes de la floculación (a 0 °C). Indicación: sensible a las heladas; por ello jalmacenarlo a temperaturas superiores a 0 °C!

Nº de art. 5130/150 ml  
1 litro es suficiente hasta  
1.000 litros Diesel.

Nº de art. 5131/1 l (Concentrado)

PROPIEDADES:

### CONTRA LA FLOCULACIÓN.

- Permite el uso seguro de Diesel en invierno con temperaturas de hasta -31 °C.
- Aumenta la fluidez y mejora el paso del combustible por el filtro.

DE

## DIESEL FLIESS-FIT

Winter-Diesel-Kraftstoffe sind nach EN 590 nur bis -20°C betriebssicher. Verhindert das Versulzen von Diesel-Kraftstoffen sowie Heizöl. 150 ml reichen für 40 - 75 l Diesel-Kraftstoff. Die Zugabe ist nur vor dem Versulzen (um 0°C) wirksam. Hinweis: Frostempfindlich, deshalb über 0°C lagern!

Art.-Nr.: 5130/150 ml  
1 l sind ausreichend für 1.000 l Diesel.

Art.-Nr.: 5131/1 l (Konzentrat)

WIRKUNG:

### GEGEN VERSULZEN.

- Macht Diesel wintersicher bis zu -31 °C.
- Erhöht die Fließfähigkeit und Filtergängigkeit des Kraftstoffs.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN



PT

## ADITIVO DIESEL ANTIBACTERIANO

Biocida altamente eficiente com vasto leque de actuação contra bactérias, leveduras e fungos. Para a aplicação preventiva em veículos diesel parados há algum tempo ou utilizado com pouca frequência, como por exemplo máquinas de construção, veículos utilitários, autocaravanas ou depósitos de armazenamento, assim como para a esterilização de sistemas de tanques já contaminados.

Utilize os biocidas com cuidado. Leia sempre o rótulo e a informação relativa ao produto antes de o utilizar.

Art. n.º: 21317/1 l

ES

## ADITIVO DIÉSEL ANTI-BACTERIAS

Biocida de alta eficacia con un amplio espectro de acción contra bacterias, levaduras y mohos. Para el uso preventivo en vehículos diésel que permanecen fuera de circulación o son poco usados durante largos períodos de tiempo, p. ej., máquinas de construcción, vehículos industriales, autocaravanas, turismos o bien en tanques de almacenamiento, etc., así como para la degerminación de sistemas de tanques ya contaminados.

Utilice los biocidas de forma segura. Lea siempre la etiqueta y la información sobre el biocida antes de usarlo.

Nº de art. 21317/1 l

### PROPIEDADES:

#### CONTRA EL ATAQUE DE BACTERIAS.

- Actúa a modo preventivo contra el ataque de bacterias.
- Desinfecta sistemas de tanques atacados por bacterias.
- De alta eficacia y con un amplio espectro de acción.

EFEITO:

#### CONTRA O ATAQUE DE BACTÉRIAS.

- Previne o ataque de bactérias.
- Desinfeta sistemas de depósitos já atacados pelas bactérias.
- Alta eficácia com amplo campo de acção.

DE

## ANTI-BAKTERIEN- DIESEL-ADDITIV

Hochwirksames Biozid mit breitem Wirkungsspektrum gegen Bakterien, Hefen und Schimmelpilzen. Zum vorbeugenden Einsatz in länger stillgelegten oder wenig genutzten Dieselfahrzeugen wie z. B. Baumaschinen, Nutzfahrzeugen, Wohnmobilen, Personenkraftwagen, Lagertanks etc. sowie zur Entkeimung bereits befallener Tanksysteme bestens geeignet.

Biozidprodukte vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

Art.-Nr.: 21317/1 l

WIRKUNG:

#### GEGEN BAKTERIENBEFALL.

- Wirkt vorbeugend gegen Bakterienbefall.
- Entkeimt bereits befallene Tanksysteme.
- Hochwirksam mit breitem Wirkungsspektrum.

# PARA MOTORES DIESEL PARA MOTORES A DIESEL FÜR DIESEL-MOTOREN

PT

## LIMPEZA DE INJECÇÃO GASÓLEO

Remove depósitos nos injectores e na zona dos pistões e da câmara de combustão. Acabam-se os ruídos na zona de carga parcial – ralenti suave, funcionamento suave do motor. Elevada segurança de funcionamento, diminuição da necessidade de reparações. Para o efeito de limpeza máximo, não diluir o produto para lavagem diesel.

Art. n.º: 2509/500 ml

Art. n.º: 2520/1 l

### EFEITO:

#### REMOVE DEPÓSITOS.

- Aumenta o índice de cetano.
- Protege contra a corrosão.
- Ralenti suave.
- Funcionamento suave do motor.



DE

## DIESEL SPÜLUNG

Entfernt Ablagerungen an Einspritzdüsen und im Kolben-/Brennraum-Bereich. Kein Nageln mehr im Teillast-Bereich – runderer Leerlauf, weicher Motorlauf. Hohe Betriebssicherheit, verminderte Reparaturanfälligkeit. Für maximale Reinigungswirkung die Diesel Spülung unverdünnt anwenden. (siehe TI 5170).

Art.-Nr.: 2509/500 ml

Art.-Nr.: 2520/1 l

### WIRKUNG:

#### ENTFERNT ABLAGERUNGEN.

- Erhöht die Cetanzahl.
- Schützt vor Korrosion.
- Runder Leerlauf.
- Weicher Motorlauf.

ES

## LIMPIADOR DE INYECCIÓN DIESEL

Elimina los depósitos que se forman en los inyectores y en la zona de la cámara de combustión/pistón. Acaba con el castaño producido en el margen de carga parcial: marcha en ralentí más regular y motor más suave. Alto grado de seguridad durante el funcionamiento, disminuye el riesgo de reparaciones.

Nº de art. 2509/500 ml

Nº de art. 2520/1 l

### PROPIEDADES:

#### ELIMINA LOS DEPÓSITOS.

- Eleva el índice de cetano.
- Protege contra la corrosión.
- Marcha en ralentí más regular.
- Funcionamiento más suave del motor.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE



## PT CERA TEC

Protecção contra o desgaste para o motor de alta tecnologia com partículas de cerâmica, para todos os motores. Adiciona-se o CERA TEC ao óleo do motor, reduzindo assim a fricção e o desgaste. A micro cerâmica com alta estabilidade química e térmica produz um efeito anti-fricção e reduz o consumo de combustível. Suficiente para até 5 l de óleo para motores.

Art. n.º: 3721/300 ml

### EFEITO:

## PROTECÇÃO CONTRA O DESGASTE PARA O MOTOR DE ALTA TECNOLOGIA.

- Reduz o desgaste.
- Reduz o consumo de combustível.
- Longo tempo de vida útil do motor.
- Adequado para motores a gasóleo e gasolina.
- Também se pode aplicar em bombas e compressores.

## DE CERA TEC

High-Tech-Keramik-Motor-Verschleißschutz für alle Motoren. CERA TEC wird dem Motorenöl zugegeben und reduziert die Reibung und den Verschleiß. Chemisch und thermisch hoch stabile Mikro-Keramik erzeugt einen Leichtlauf-Effekt und reduziert den Kraftstoffverbrauch. Ausreichend für bis zu 5 l Motorenöl.

Art.-Nr.: 3721/300 ml

### WIRKUNG:

## HIGH-TECH-KERAMIK- MOTOR-VERSCHLEISS-SCHUTZ.

- Reduziert Verschleiß.
- Senkt den Kraftstoffverbrauch.
- Lange Motorlebensdauer.
- Für Benzin- und Dieselmotoren geeignet.
- Auch in Pumpen und Verdichtern einsetzbar.

## ES

## CERA TEC

Protección de alta tecnología contra el desgaste en motores a base de cerámica, para todos los aceites de motor. CERA TEC se agrega al aceite para reducir fricción y desgaste. Partículas micro-cerámicas con una estabilidad química y térmica altas, tienen un efecto de baja fricción y reducen el consumo de combustible. Suficiente hasta 5 litros de aceite de motor.

Nº de art. 3721/300 ml

### PROPIEDADES:

## PROTECCIÓN DE ALTA TECNOLOGÍA CONTRA DESGASTE EN MOTORES.

- Reduce el desgaste.
- Reduce el consumo de combustible.
- Aumenta la vida útil del motor.
- Adequado para motores gasolina y Diesel.
- También puede agregarse en bombas y compresores.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE

**PT**

## ADITIVO DE ÓLEO

O lubrificante sólido MoS<sub>2</sub> cria uma película de alta capacidade, que reduz visivelmente a fricção e o desgaste. Aumenta a suavidade de funcionamento e a fiabilidade. Adicionar 5% de aditivo para óleo ao óleo do motor em cada mudança de óleo.

Art. n.º: 8352/125 ml

Art. n.º: 2500/300 ml



**EFEITO:**

## PROTECÇÃO CONTRA O DESGASTE.

- Desgaste muito mais reduzido do motor.
- Redução do consumo de óleo e de combustível.
- Vida útil do motor prolongada, com propriedades de funcionamento de emergência.
- Funcionamento mais suave do motor.

**ES**

## ADITIVO DE ACEITE

El lubricante sólido de MoS<sub>2</sub> forma una película de alto rendimiento que reduce claramente la fricción y el desgaste. Aumenta la estabilidad de marcha y la fiabilidad. Añadir al aceite del motor un 5% de aditivo de aceite en cada cambio de aceite.

Nº de art. 8352/125 ml

Nº de art. 2500/300 ml

**PROPIEDADES:**

## PROTEGE CONTRA EL DESGASTE.

- Desgaste del motor claramente menor.
- Disminución del consumo de aceite y combustible.
- Más larga vida útil del motor con propiedades de funcionamiento de emergencia.
- Marcha suave del motor.

**DE**

## OIL ADDITIV

MoS<sub>2</sub>-Festschmierstoff bildet einen Hochleistungsfilm, der Reibung und Verschleiß deutlich reduziert. Erhöht die Laufruhe und Zuverlässigkeit. Bei jedem Ölwechsel 5% Oil Additiv dem Motorenöl zugeben.

Art.-Nr.: 8352/125 ml

Art.-Nr.: 2500/300 ml

**WIRKUNG:**

## SCHUTZ VOR VERSCHLEISS.

- Wesentlich weniger Verschleiß im Motor.
- Senkung des Öl- und Kraftstoffverbrauchs.
- Längeres Motorleben, mit Notlaufeigenschaften.
- Ruhigerer Motorlauf.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE



**ES**

## OIL SMOKE STOP

Para motores de gasolina y diésel en caso de humo azul en los gases de escape, elevado consumo de aceite, baja presión del aceite o mala compresión. Añadir con el cambio de aceite o entre cambios. 300 ml sirven para entre 4 y 6 l de aceite para el motor.

Nº de art. 2122/300 ml

### PROPIEDADES:

#### REDUCE EL CONSUMO DE ACEITE.

- Mantiene estable la viscosidad del aceite del motor.
- Para una presión constante del aceite.
- Protege de la pérdida de viscosidad por cizallamiento mecánico.
- Reduce los ruidos de los motores desgastados.

**PT**

## OIL SMOKE STOP

Adequado para a utilização em motores a gasolina e diesel com gases de escape de fumo azul, elevado consumo de óleo, baixa pressão do óleo ou má compressão. Adicionar aquando ou entre mudanças de óleo. 300 ml são suficientes para 4 a 6 l de óleo para motores.

Art. n.º: 2122/300 ml

### EFEITO:

#### REDUZ O CONSUMO DE ÓLEO.

- Mantém estável a viscosidade do óleo para motores.
- Para uma pressão constante do óleo.
- Protege contra a perda de cizallamento mecânico.
- Diminui os ruídos em motores desgastados.

**DE**

## OIL SMOKE STOP

Zur Verwendung in Benzin- und Dieselmotoren bei blaurauchenden Abgasen, erhöhtem Ölverbrauch, niedrigem Öldruck oder schlechter Kompression. Zugabe beim oder zwischen dem Ölwechsel. 300 ml ausreichend für 4 bis 6 l Motorenöl.

Art.-Nr.: 2122/300 ml

### WIRKUNG:

#### REDUIERT ÖLVERBRAUCH.

- Hält die Viskosität des Motoröls stabil.
- Für konstanten Öldruck.
- Schutz vor mechanischem Scherverlust.
- Verringert Motorgräusche verschlissener Motoren.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE

PT

## ENGINE FLUSH PLUS

Os aditivos de acção rápida aceleram o processo de desprendimento de resíduos com consistência semelhante à lama e à tinta, assim como de resíduos insolúveis em óleo que se encontram no circuito de óleo para motores. Os resultados são visíveis dentro de um tempo de funcionamento de 5 a 10 minutos. 300 ml são suficientes para até 6 l de óleo para motores.

Art. n.º: 2657/300 ml

### EFEITO:

#### LIMPEZA DO MOTOR MAIS RÁPIDA.

- Limpeza interior rápida do motor e sem o danificar.
- Melhora a compressão.
- Aumenta a potência do motor.
- Neutro em relação a materiais de vedação.



DE

## ENGINE FLUSH PLUS

Schnell wirksame Additive beschleunigen das Lösen von Schlamm- und Lackbildner, sowie ölunlösliche Rückstände im Motorölkreislauf innerhalb einer Betriebsdauer von 5 bis 10 Minuten. 300 ml ausreichend bis zu 6 l Motorenöl.

Art.-Nr.: 2657/300 ml

### WIRKUNG:

#### BESCHLEUNIGTE MOTORSPÜLUNG.

- Schonende und schnelle Motorinnenreinigung.
- Verbessert die Kompression.
- Verbessert die Motorleistung.
- Neutral gegenüber Dichtungsmaterialien.

ES

## ENGINE FLUSH PLUS

Los aditivos de acción rápida aceleran el proceso de desprendimiento de aquellos componentes que forman capas de lodo y laca, así como de residuos insolubles en aceite que se encuentran en el circuito de aceite del motor, con resultados en un tiempo de servicio de 5 a 10 minutos. 300 ml sirven para hasta 6 l de aceite del motor.

Nº de art. 2657/300 ml

### PROPIEDADES:

#### ACELERACIÓN DE LA LIMPIEZA DEL MOTOR.

- Limpia el motor desde dentro rápidamente y sin dañarlo.
- Mejora la compresión.
- Mejora la potencia del motor.
- No ataca los materiales de sellado.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE



PT

## TAPA FUGAS DE ÓLEO

Regenera juntas de motor endurecidas e reduz o consumo de óleo. Estabiliza a viscosidade e reduz os ruídos do motor. Adicionar a cada mudança de óleo. 300 ml são suficientes para 5 l de óleo para motores. O efeito vedante dá-se após aprox. 600 a 800 km.

Art. n.º: 2501/300 ml

EFEITO:

### IMPEDE A PERDA DE ÓLEO.

- Acaba com as manchas de óleo.
- Reduz o consumo de óleo.
- Impede a saída de fumo azul do tubo de escape.

ES

## TAPA FUGAS DE ACEITE

Regenera las juntas del motor endurecidas y reduce el consumo de aceite. Compensa la disminución de la viscosidad y reduce los ruidos del motor. Añadir en cada cambio del aceite. 300 ml son suficientes para 5 l de aceite del motor. El efecto estanqueizante se produce tras recorrer aprox. 600 – 800 km.

Nº de art. 2501/300 ml

PROPIEDADES:

### IMPIDE PÉRDIDAS DE ACEITE.

- No más manchas de aceite que contaminen el medio ambiente.
- Disminuye el consumo de aceite.
- Impide las emanaciones de humo azul del escape.

DE

## ÖL-VERLUST-STOP

Regeneriert verhärtete Motordichtungen und reduziert Ölverbrauch. Stabilisiert die Viskosität und reduziert Motorgerausche. Bei jedem Ölwechsel zugeben. 300 ml ausreichend für bis zu 5 l Motorenöl. Dichtwirkung tritt nach ca. 600 – 800 km ein.

Art.-Nr.: 2501/300 ml

WIRKUNG:

### VERMEIDET ÖLVERLUST.

- Keine Ölkleckereien mehr.
- Senkt den Ölverbrauch.
- Verhindert blau rauchenden Auspuffqualm.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE

PT

## VISCOPLUS FOR OIL

O restabelecimento de uma viscosidade estável impede a diluição do óleo do motor e que se queime o óleo no cilindro. Adicionar com elevado consumo de óleo e entre os intervalos de mudança de óleo. 300 ml são suficientes para no máx. 5 l de óleo para motores.

Art. n.º: 2502/300 ml

EFEITO:

### REDUZ O CONSUMO DE ÓLEO.

- Mantém estável a viscosidade do óleo do motor.
- Para uma pressão constante do óleo.
- Protege contra a perda de cizalhamento mecânico.
- Diminui os ruídos em motores desgastados.



DE

## VISCO-STABIL

Die Wiederherstellung einer stabilen Viskosität verhindert Motorenölverdünnung und Verbrennung des Öls im Zylinder. Zugabe bei erhöhtem Ölverbrauch und zwischen den Ölwechsel-Intervallen. 300 ml ausreichend für max. 5 l Motorenöl.

Art.-Nr.: 2502/300 ml

WIRKUNG:

### REDUZIERT ÖLVERBRAUCH.

- Hält die Viskosität des Motorenöls stabil.
- Für konstanten Öldruck.
- Schutz vor mechanischem Scherverlust.
- Verringert Motorgeräusche verschlissener Motoren.

ES

## VISCOPLUS FOR OIL

El restablecimiento de una viscosidad estable evita que se diluya el aceite del motor y que se queme el aceite en el cilindro. Añadir cuando aumente el consumo de aceite y entre los intervalos de cambio del aceite. 300 ml son suficientes para como máximo 5 l de aceite del motor.

Nº de art. 2502/300 ml

PROPIEDADES:

### REDUCE EL CONSUMO DE ACEITE.

- Mantiene estable la viscosidad del aceite del motor.
- Para una presión constante del aceite.
- Protege de la pérdida de viscosidad por cizallamiento mecánico.
- Reduce los ruidos de los motores desgastados.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE



PT

## ADITIVO PARA TUCHO HIDRÁULICO

Amortece os ruídos nos cabeçotes hidráulicos. Para motores a gasolina e a gasóleo, aprovado para catalisador e turbo. Adicionar ao óleo do motor. Compatível com todos os óleos para motores minerais e sintéticos. 300 ml são suficientes para 6 l de óleo para motores.

Art. n.º: 8354/300 ml

EFEITO:

## AMORTECE OS RUÍDOS NOS CABEÇOTES HIDRÁULICOS.

- Para o funcionamento perfeito dos cabeçotes hidráulicos.
- Limpa as válvulas e os orifícios.

ES

## ADITIVO HIDRO PIÑÓN

Amortigua el ruido de taqués hidráulicos. Para motores gasolina y Diesel. Para motores con turbocompresor y catalizador. Mezclar con el aceite del motor. Compatible con toda clase de aceites del motor. 300 ml son suficientes para 6 l de aceite del motor.

Nº de art. 8354/300 ml

### PROPIEDADES:

#### AMORTIGUA EL RUIDO DE TAQUÉS HIDRÁULICOS.

- Para un funcionamiento perfecto de los taqués hidráulicos.
- Limpia válvulas y orificios.

DE

## HYDRO-STÖSSEL- ADDITIV

Dämpft Hydro-Stößel-Geräusche. Für Benzin- und Dieselmotoren, Turbo- und Kat-getestet. Dem Motorenöl zugeben. Verträglich mit allen mineralischen und synthetischen Motorölen. 300 ml ausreichend für 6 l Motorenöl.

Art.-Nr.: 8354/300 ml

WIRKUNG:

#### DÄMPFT HYDRO-STÖSSEL- GERÄUSCHE.

- Für die optimale Funktion der Hydro-Stößel.
- Reinigt Ventile und Bohrungen.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE

**PT**

## MOTORCLEAN

Os aditivos de limpeza altamente eficazes dissolvem formações de resíduos com consistência semelhante à lama e à tinta, envolvem as partículas sólidas e as impurezas líquidas. Estas impurezas saem com óleo usado aquando da mudança de óleo. 500 ml são suficientes para 5 l de óleo para motores.

Art. n.º: 1019/500 ml

### EFEITO:

#### PRODUTO PARA LAVAGEM DO MOTOR.

- Lava e limpa o motor por dentro.
- Melhora a compressão.
- O seu comportamento em relação à emissão de gases de escape é optimizado.
- O motor volta a poder desenvolver o seu rendimento na totalidade.



**DE**

## MOTORCLEAN

Die hochwirksamen Reinigungs-Additive lösen Schlamm- und Lackbildner, umhüllen die festen Partikel und flüssigen Verunreinigungen. Sie werden beim Ölwechsel mit dem Altöl abgelassen. 500 ml ausreichend für 5 l Motorenöl.

Art.-Nr.: 1019/500 ml

### WIRKUNG:

#### MOTORSPÜLUNG.

- Spült und reinigt den Motor von innen.
- Verbessert die Kompression.
- Das Abgasverhalten wird optimiert.
- Der Motor entwickelt wieder seine volle Leistung.

**ES**

## MOTORCLEAN

Los aditivos de limpieza de gran eficacia disuelven los agentes que causan fangos y lacas, envuelven las partículas sólidas y las suciedades líquidas, que se evacúan al recambiar el aceite viejo. 500 ml son suficientes para máx. 5 litros de aceite de motor.

Nº de art. 1019/500 ml

### PROPIEDADES:

#### LAVADO DEL MOTOR.

- Lava y limpia el motor por dentro
- El motor desarrolla de nuevo toda su potencia.
- Se optimiza el comportamiento de gases de escape.
- Funcionamiento con menor desgaste.

# PARA ACEITES DE MOTOR PARA ÓLEOS PARA MOTORES FÜR MOTORENÖLE



PT

## MOTORPROTECT

O aditivo de alta pressão sintético de protecção contra o desgaste forma nos componentes de atrito no motor uma camada muito fina, moldável e deslizante que mantém o seu efeito ao longo de pelo menos 50.000 km. 500 ml são suficientes para no máx. 5 l de óleo para motores.

Art. n.º: 1018/500 ml

### EFEITO:

#### PROTECÇÃO CONTRA O DESGASTE.

- Permite uma notável redução do desgaste e uma vida útil do motor mais longa.
- Para uma potência ideal do motor, funcionamento mais suave.
- Redução do consumo de combustível e das emissões poluentes.

ES

## MOTORPROTECT

Los aditivos antidesgaste de alta presión forman en las piezas de fricción del motor una capa protectora muy fina manteniendo su eficacia durante 50.000 km como mínimo. 500 ml son suficientes para máx. 5 litros de aceite de motor.

Nº de art. 1018/500 ml

### PROPIEDADES:

#### PROTECCIÓN ANTIDESGASTE.

- Proporciona una reducción significativa del desgaste y una mayor vida útil del motor.
- Para una potencia del motor óptima y una marcha más suave.
- Reducción del consumo de combustible y de los contaminantes.

DE

## MOTORPROTECT

Das synthetische Hochdruck-Verschleißschutz-Additiv baut auf den Reibungspartnern im Motor eine sehr dünne, unter Verschleißbedingungen verformbare und gleitfähige Schicht auf, die mindestens 50.000 km wirksam bleibt. 500 ml ausreichend für max. 5 l Motorenöl.

Art.-Nr.: 1018/500 ml

### WIRKUNG:

#### SCHUTZ VOR VERSCHLEISS.

- Sorgt für wesentliche Verschleißminderung und längere Motorlebensdauer.
- Für optimale Motorleistung, ruhigerer Lauf.
- Kraftstoff- und Schadstoffreduzierung.

# PARA ACEITES PARA EL CAMBIO PARA ÓLEOS PARA CAIXAS DE VELOCIDADES FÜR GETRIEBEÖLE

PT

## GEARPROTECT

Aditivo sintético de grande rendimento, que alisa os flancos dos dentes, aumentando a potência. A caixa de velocidades funciona de forma mais suave e silenciosa, sendo mais fácil mudar de velocidade. Reduz o atrito e o desgaste. Para caixas de velocidades manuais, transmissões auxiliares e diferenciais de automóveis. 80 ml são suficientes para 2 l de óleo para caixas de velocidades.

Art. n.º: 1007/80 ml

### EFEITO:

### PROTECÇÃO CONTRA O DESGASTE.

- Aditivo de alta pressão de protecção contra o desgaste baseado nas fórmulas mais recentes.
- Reduz o atrito e o desgaste.
- Acção prolongada.



ES

## GEARPROTECT

Aditivo sintético de alto rendimiento que pule los flancos de diente y aumenta el rendimiento. El cambio va más suave, es más silencioso y se cambia de marcha con más facilidad. Reduce el rozamiento y el desgaste. Para cajas de cambio, cajas de cambio auxiliares y cambios diferenciales. 80 ml son suficientes para 2 l de aceite del cambio.

Nº de art. 1007/80 ml

### PROPIEDADES:

### PROTEGE LOS CAMBIOS.

- Aditivo para la protección contra el desgaste.
- Reduce el rozamiento.
- Con efecto de larga duración.

DE

## GEARPROTECT

Synthetisches Hochleistungsadditiv, das Zahnflanken glättet und die Leistung steigert. Das Getriebe läuft leiser und leichter, lässt sich geschmeidig schalten. Reduziert Reibung und Verschleiß. Für Schalt-, Neben-, Differentialgetriebe. 80 ml ausreichend für 2 l Getriebeöl.

Art.-Nr.: 1007/80 ml

### WIRKUNG:

### SCHUTZ VOR VERSCHLEISS.

- Hochdruck-Verschleißschutz-Additiv modernster Formulierung.
- Reduziert Reibung und Verschleiß.
- Mit Langzeitwirkung.

# PARA ACEITES PARA EL CAMBIO PARA ÓLEOS PARA CAIXAS DE VELOCIDADES FÜR GETRIEBEÖLE



PT

## ATF ADDITIVE

Adequado para todas as caixas de direção e caixas de velocidades automáticas em que se utilizam óleos ATF II e ATF III. Regenera e conserva as juntas de plástico e de borracha. Limpa e melhora o rendimento de óleos ATF II / III em caixas de velocidades automáticas. 250 ml são suficientes para até 8 l de óleo.

Art. n.º: 5135/250 ml

EFEITO:

### ACABA COM AS PERDAS DE ÓLEO.

- Efeito preventivo.
- Regenera as juntas.
- Protege contra o desgaste.
- Melhora o processo de alteração de mudanças.
- Optimiza a direcionalidade e reduz os ruídos.

ES

## ATF ADDITIVE

Adecuado para cajas de dirección y cambios automáticos en los que se utilizan aceites ATF II y ATF III. Regenera y cuida las juntas de plástico y de goma. Actúa de limpiador y mejora el rendimiento de los aceites ATF II/III utilizados en cambios automáticos. 250 ml sirven para un volumen de aceite de hasta 8 l.

Nº de art. 5135/250 ml

### PROPIEDADES:

#### DETENCIÓN DE LAS PÉRDIDAS DE ACEITE.

- Efecto preventivo.
- Regenera las juntas.
- Protege contra el desgaste.
- Mejora los procesos de cambio de marchas.
- Optimiza las características de dirección y reduce los ruidos.

DE

## ATF ADDITIVE

Für Lenk- und Automatikgetriebe geeignet, die mit ATF II und ATF III Ölen gefüllt werden. Regeneriert und pflegt Kunststoff- und Gummidichtungen. Wirkt reinigend und verbessert die Leistungsfähigkeit von ATF II/III Ölen in Automatikgetrieben. 250 ml ausreichend bis 8 l Ölvolume.

Art.-Nr.: 5135/250 ml

WIRKUNG:

### STOPPT ÖLVERLUST.

- Vorbeugende Wirkung.
- Regeneriert Dichtungen.
- Schützt vor Verschleiß.
- Verbessert die Schaltvorgänge.
- Optimiert die Lenkeigenschaften und reduziert die Geräuschenbildung.

# PARA ACEITES PARA EL CAMBIO PARA ÓLEOS PARA CAIXAS DE VELOCIDADES FÜR GETRIEBEÖLE

**PT**

## PRODUTO DE LIMPEZA PARA CAIXAS DE VELOCIDADES AUTOMÁTICAS

Para uma limpeza rápida e sem danos das caixas de velocidades automáticas. Compatível com todos os materiais de vedação e todas as peças de caixas de velocidades automáticas. Melhora as funções de mudança de velocidades e prolonga o tempo de vida útil das caixas de velocidades automáticas. 300 ml são suficientes para 6 a 9 l de óleo.

Art. n.º: 2512/300 ml

**EFEITO:**

## PRODUTO PARA LAVAGEM DA CAIXA DE VELOCIDADES.

- Limpeza rápida e sem danificar.
- Elimina depósitos prejudiciais.
- Assegura a mudança de velocidades sem problemas.
- Assure une fonction de commande optimale.



**DE**

## AUTOMATIK-GETRIEBE- REINIGER

Für schonende und schnelle Automatikgetriebe-Reinigung. Verträglich mit allen Dichtungsmaterialien und Automatikgetriebe-Bauteilen. Verbessert die Schaltfunktionen und verlängert die Lebensdauer von Automatikgetrieben. 300 ml ausreichend für 6 bis 9 l Ölinhalt.

Art.-Nr.: 2512/300 ml

**WIRKUNG:**

## GETRIEBE-SPÜLUNG.

- Schnelle und schonende Reinigung.
- Entfernt störende Ablagerungen.
- Sichert optimale Schaltfunktion.

**ES**

## LIMPIADOR PARA, CAMBIOS AUTOMÁTICOS

Para limpiar el cambio automático rápidamente y sin dañarlo. Compatible con todos los materiales de sellado y componentes del cambio automático. Mejora el funcionamiento del cambio de marchas y prolonga la vida de los cambios automáticos. 300 ml sirven para entre 6 y 9 l de contenido de aceite.

Nº de art. 2512/300 ml

**PROPIEDADES:**

## LIMPIEZA DEL CAMBIO.

- Limpia rápidamente y sin dañar.
- Elimina los depósitos perjudiciales.
- Garantiza un óptimo funcionamiento del cambio de marchas.

# PARA ACEITES PARA EL CAMBIO PARA ÓLEOS PARA CAIXAS DE VELOCIDADES FÜR GETRIEBEÖLE



PT

## AGENTE ANTI-FRICÇÃO PARA ENGRENAÇÕES MoS<sub>2</sub>

Mesmo as caixas de velocidades mais antigas recuperam a sua suavidade e potência originais graças ao alisamento dos flancos dos dentes. Adicionar o óleo para engrenagens à caixa de velocidades, transseixo e eixo traseiro.

Art. n.º: 2510/50 g

EFEITO:

### PROTECÇÃO CONTRA O DESGASTE.

- Funcionamento sem ruídos.
- Mudança de velocidades mais suave.
- Maior tempo de vida útil da caixa de velocidades.
- Propriedades de lubrificação de emergência graças ao MoS<sub>2</sub>.

ES

## MoS<sub>2</sub> ANTI-FRICTION FOR GEARS

Incluso las cajas de cambio más antiguas ganan suavidad de marcha y rendimiento gracias al alisamiento de los flancos de dientes. Añadir al aceite de la caja de cambios.

Nº de art. 2510/50 g

### PROPIEDADES:

#### PROTECCIÓN ANTIDESGASTE.

- Funcionamiento silencioso.
- Cambio de marchas con facilidad.
- Mayor vida útil del cambio.
- Protección contra la marcha en seco gracias al MoS<sub>2</sub>.

DE

## MoS<sub>2</sub> ANTI-FRICTION FOR GEARS

Auch ältere Getriebe gewinnen mit dem hochstabilen MoS<sub>2</sub>-Festschmierstoff an den Zahnflanken wieder an Laufruhe und Leistungsfähigkeit. Dem Getriebeöl zugeben.

Art.-Nr.: 2510/20 g

WIRKUNG:

### SCHUTZ VOR VERSCHLEISS.

- Leiser Lauf.
- Weiches Schalten.
- Längere Lebensdauer des Getriebes.
- Notlaufeigenschaften durch MoS<sub>2</sub>.

# PARA ACEITES PARA EL CAMBIO PARA ÓLEOS PARA CAIXAS DE VELOCIDADES FÜR GETRIEBEÖLE

**PT**

## STOP PERDA DE ÓLEO PARA CAIXAS DE VELOCIDADES

Regenera juntas da caixa de velocidades endurecidas e reduz o consumo de óleo. Acaba com as manchas de óleo no ambiente. Evita a entrada de óleo da embraiagem, impede que a lubrificação seja insuficiente. Para todas as caixas de velocidades manuais, transmissões auxiliares e diferenciais de automóveis. 50 ml são suficientes para 1 l de óleo para caixas de velocidades. O efeito vedante dáse após aprox. 600 a 800 km.

Art. n.º: 1042/50 ml



**EFEITO:**

### IMPEDE A PERDA DE ÓLEO.

- Acaba com as perdas de óleo de caixas de velocidades.
- Regenera juntas endurecidas.

**ES**

### TAPA FUGAS CAJA DE CAMBIOS

Regenera las juntas del cambio endurecidas y reduce el consumo de aceite. Se acabarán las manchas de aceite perjudiciales para el medio ambiente. Evita que los embragues pierden una cantidad excesiva de aceite y que la lubricación sea insuficiente. Para todas las cajas de cambio, cajas de cambio auxiliares y cambios diferenciales. 50 ml son suficientes para 1 l de aceite del cambio. El efecto estanqueizante se produce tras recorrer aprox. 600 – 800 km.

Nº de art. 1042/50 ml

**DE**

## GETRIEBEÖL-VERLUST STOP

Regeneriert verhärtete Getriebedichtungen und reduziert den Ölverbrauch. Keine umweltverschmutzenden Ölflecken mehr. Schützt die Kupplung vor dem Verölen, verhindert Mangelschmierung. Für alle Schalt-, Neben-, Differentialgetriebe. 50 ml ausreichend für 1 l Getriebeöl. Dichtwirkung tritt nach ca. 600 – 800 km ein.

Art.-Nr.: 1042/50 ml

**WIRKUNG:**

### VERMEIDET ÖLVERLUST.

- Stoppt Ölverlust bei tropfenden Getrieben.
- Regeneriert verhärtete Dichtungen.

**PROPIEDADES:**

### PROTEGE DE LA PÉRDIDA DE ACEITE.

- Detiene la pérdida de aceite en cambios.
- Regenera las juntas de cajas de cambio endurecidas.

# PARA EL RADIADOR PARA O RADIADOR FÜR DEN KÜHLER



**ES**

## TAPAFUGAS DE RADIADOR

Para todos los sistemas de refrigerante y calefacción con y sin filtro de agua. También apto para radiadores de aluminio y de plástico. El contenido es suficiente para hasta 10 l de líquido refrigerante. Compatible con todos los aditivos de refrigerante y anticongelantes habituales. También se puede utilizar de modo preventivo. Mezclar el contenido en el sistema de refrigeración frío.

Nº de art. 2505/150 ml

### PROPIEDADES:

#### PROTEGE CONTRA PÉRDIDAS DEL AGUA DE REFRIGERACIÓN.

- Asegura la cámara de combustión contra la entrada de refrigerante.
- Hermetiza las peligrosas grietas capilares.
- Seguridad de funcionamiento permanente.

**PT**

## VEDANTE PARA RADIADORES

Para todos os sistemas de refrigeração e de aquecimento com e sem filtro de água. Também adequado para radiadores de alumínio e de plástico. O conteúdo da lata é suficiente para até 10 l de líquido refrigerante. É compatível com todos os transformadores de líquido refrigerante e líquidos anticongelantes comuns. Também se pode utilizar preventivamente. Misturar o conteúdo ao sistema de refrigeração frio.

Art. n.º: 2505/150 ml

### EFEITO:

#### PROTEGE CONTRA A PERDA DO LÍQUIDO REFRIGERANTE.

- Impede a entrada de líquido refrigerante no circuito de óleo e na câmara de combustão.
- Veda fissuras perigosas.
- Segurança de funcionamento duradoura.

**DE**

## KÜHLER-DICHTER

Für alle Kühlwasser- und Heizsysteme mit und ohne Wasserfilter. Auch für Aluminium- und Kunststoffkühler geeignet. Inhalt ausreichend für bis zu 10 l Kühlflüssigkeit. Verträglich mit allen üblichen Kühlwasserveredlern und Frostschutzmitteln. Auch vorbeugend einsetzbar. Inhalt dem kalten Kühlsystem beimischen.

Art.-Nr.: 2505/150 ml

### WIRKUNG:

#### SCHUTZ VOR KÜHLWASSERVERLUST.

- Verhindert den Eitnritt von Kühlwasser in den Ölkreislauf sowie in den Brennraum.
- Dichtet gefährliche Haarrisse ab.
- Dauerhafte Betriebssicherheit.

# PARA EL RADIADOR PARA O RADIADOR FÜR DEN KÜHLER

**PT**

## LÍQUIDO DE LIMPEZA DO RADIADOR

Para todos os sistemas de refrigeração e de aquecimento. Para a utilização, consultar as informações do produto. 300 ml são suficientes para 10 l de líquido refrigerante no máx.

Art. n.º: 2506/300 ml

### EFEITO:

#### PARA UM ARREFECIMENTO DO MOTOR E SEGURANÇA DE FUNCTIONAMENTO PERFEITOS.

- Limpa sistemas de refrigeração e de aquecimento.



**DE**

## KÜHLER-REINIGER

Für alle Kühlwasser- und Heizsysteme. Anwendung bitte Produktinformation entnehmen. 300 ml ausreichend für max. 10 l Kühlwasser.

Art.-Nr.: 2506/300 ml

### WIRKUNG:

#### FÜR OPTIMALE MOTOR- KÜHLUNG UND BETRIEBS- SICHERHEIT.

- Reinigt Kühl- und Heizsysteme.

**ES**

## LIMPIADOR PARA EL RADIADOR

Para todos los sistemas de refrigerante y calefacción. Para la aplicación véase la información del producto. 300 ml son suficientes para como máximo 10 l de refrigerante.

Nº de art. 2506/300 ml

### PROPIEDADES:

#### OPTIMIZACIÓN DE LA REFRIGE- RACIÓN DEL MOTOR Y DE LA SEGURIDAD DE SERVICIO.

- Limpia el sistema de refrigeración y calefacción.

### **ES** PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL ESCRITA CON MAYÚSCULAS

Reducción de sustancias contaminantes, ahorro de combustible y aceite gracias a los aditivos Liqui Moly... envases reciclables... sistemas para la eliminación del aceite viejo... nuestros contenedores de aceite producen menos desechos de embalajes... todo esto muestra que la protección activa del medio ambiente es un tema central para Liqui Moly - y también lo será en el futuro.

### **PT** ESCREVEMOS „AMBIENTE“ COM LETRA MAIÚSCULA

Graças aos aditivos da Liqui Moly: redução de emissões poluentes, redução do consumo de combustível e óleo... embalagens recicláveis... conceitos de eliminação de óleos usados... os nossos recipientes de óleo pouparam resíduos de embalagens... tudo isto mostra: a protecção activa do ambiente continuará a ser um tema fundamental para a Liqui Moly também no futuro.

### **DE** UMWELTSCHUTZ WIRD GROSS GE SCHRIEBEN

Schadstoffreduzierung, Kraftstoff- und Öleinsparung durch LIQUI MOLY-Additive... recyclingfähige Gebinde... Altölentsorgungskonzepte... unsere Öl-Container sparen Verpackungsmüll... das alles zeigt: Aktiver Umweltschutz ist ein zentrales Thema bei LIQUI MOLY – auch in Zukunft.





LIQUI MOLY GmbH  
Jerg-Wieland-Straße 4  
89081 Ulm  
GERMANY

Phone: +49 731 1420-0  
Fax: +49 731 1420-75  
E-Mail: [info@liqui-moly.com](mailto:info@liqui-moly.com)  
[www.liqui-moly.com](http://www.liqui-moly.com)

**Visit our Fanshop**  
[liqui-moly-teamshop.de](http://liqui-moly-teamshop.de)

Technical support:  
Phone: +49 731 1420-871  
E-Mail: [support@liqui-moly.com](mailto:support@liqui-moly.com)

No asumimos responsabilidad por errores de impresión. Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

Não assumimos responsabilidade por erros de impressão. Reservado o direito a alterações técnicas.

Keine Haftung für Druckfehler.  
Technische Änderungen vorbehalten.

Aquí encontrará el aceite de motor correcto para su vehículo.

Aqui encontra o óleo para motores certo para o seu veículo.

Hier finden Sie das richtige Motorenöl für Ihr Auto!



Con la recomendación de:  
Com as melhores recomendações:  
Mit den besten Empfehlungen:

